



SCHADENANZEIGE
DECLARATION DE SINISTRE
ANNUNCIO DI SINISTRO



Police Nr. **1062790**

BETROFFENER SCHIEDSRICHTER – ARBITRE CONCERNE – ARBITRO COINVOLTO

SR-Nr./No arb.:

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
------------------------------	---------------------------------	--

Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località
--	-------------------------	-----------------------------------

Beruf Profession Professione	Tel. am besten erreichbar P/G Tél. où atteignable Tel. facilmente rintracciabile P/Uff.
--	--

GEGNER/VERURSACHER – ADVERSAIRE/AUTEUR - CONTROPARTE/ATTORE

Name Nom Cognome	Vorname Prénom Nome	Geburtsdatum Date de naissance Data di nascita
------------------------------	---------------------------------	--

Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ NPA CAP	Ort Localité Località
--	-------------------------	-----------------------------------

SCHADENEREIGNIS – SINISTRE – SINISTRO

Datum Date Data	Uhrzeit Heure Ora	Genauer Ort Lieu exact Luogo esatto
-----------------------------	-------------------------------	---

BESCHREIBUNG DES RECHTSSTREITS/UNFALLVORGANGS (Unterlagen, Korrespondenzen, Photos, etc. beilegen)
CIRCONSTANCES DU LITIGE /DESCRIPTION DE L'ACCIDENT (joindre tout document, correspondance, photo, etc.)
CIRCOSTANZE DEL LITIGIO/DESCRIZIONE DELL'INCIDENTE (allegare documentazione, corrispondenza, foto, ecc.)

ZEUGEN – TEMOINS – TESTIMONI

Name/Vorname Nom/Prénom Cognome/Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località
--	--	--

Name/Vorname Nom/Prénom Cognome/Nome	Strasse, Nr. Rue, N° Via, No	PLZ, Ort NPA, Lieu CAP, Località
--	--	--

Schadenanzeige an: / déclaration de sinistre à: / annuncio di sinistro a:

Schweizerischer Schiedsrichter-Verband, Zentralsekretariat, Postfach 1321, 8580 Amriswil

WOFÜR WÜNSCHEN SIE RECHTSSCHUTZ ?

QUEL TYPE D'INTERVENTION SOUHAITEZ-VOUS ?

PER QUALE MOTIVO NECESSITA DI PROTEZIONE GIURIDICA ?

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Geltendmachung von Schadenersatz
Réclamation d'indemnités
Pretesa di risarcimento danni | <input type="checkbox"/> Straf- oder Administrativverfahren
Procédure pénale ou administrative
Difesa penale e amministrativa | <input type="checkbox"/> Streitigkeit mit Versicherungen
Litige contre une assurance
Divergenza assicurativa |
| <input type="checkbox"/> Beratung
Renseignements juridiques
Consulenza | <input type="checkbox"/> | |

**SIND SIE NOCH DURCH EINE ANDERE RECHTSSCHUTZVERSICHERUNG GEDECKT ?
ETES-VOUS COUVERT PAR UNE AUTRE ASSURANCE DE PROTECTION JURIDIQUE ?
È COPERTO DA UN'ALTRA ASSICURAZIONE DI PROTEZIONE GIURIDICA ?**

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> nein
non
no | <input type="checkbox"/> ja
oui
sì | Durch welche ?
laquelle ?
da quale ? |
|--|--|--|

VERLETZUNGEN – BLESSURES – FERITE

Art der Verletzung Type de blessure Genere della ferita	Unfallversicherung Assurance accident Assicurazione infortuni
---	---

SACHSCHÄDEN – DOMMAGE MATERIEL – DANNI MATERIALI

Gegenstand (Kleider, Brille, etc.); bitte Quittungen, Photos, etc. beilegen Objet (vêtement, lunettes, etc.); svp joindre quittances, photos, etc. Oggetto (indumenti, occhiali, ecc.); p.f. allegare ricevute, foto, ecc.	Kaufpreis Prix d'achat Prezzo d'acquisto	Kaufdatum Date d'achat Data d'acquisto
.....
.....
.....

WEITERE FRAGEN/AUTRES QUESTIONS/ALTRE DOMANDE

- | | | | |
|--|--|--|-----------------------------------|
| Wurde ein Polizeirapport aufgenommen ?
Un rapport de police a-t-il été établi?
È stato allestito un rapporto di Polizia ?
..... | <input type="checkbox"/> nein
non
no | <input type="checkbox"/> ja
oui
sì | Durch wen?
Par qui?
Da chi? |
| Haben Sie Strafanzeige erstattet?
Avez-vous déposé une plainte pénale?
Ha sporto una denuncia penale? | <input type="checkbox"/> nein
non
no | <input type="checkbox"/> ja
oui
sì | |
| Wurde Ihnen eine Strafanzeige in Aussicht gestellt?
Avez-vous fait l'objet d'une dénonciation?
Le è stata prospettata una denuncia penale? | <input type="checkbox"/> nein
non
no | <input type="checkbox"/> ja
oui
sì | |
| Wurde Ihnen ein(e) Strafbefehl/amtliche Mitteilung zugestellt?
Avez-vous reçu une contravention/communication officielle?
Ha ricevuto un decreto d'accusa/altra comunicazione ufficiale? | <input type="checkbox"/> nein
non
no | <input type="checkbox"/> ja (bitte beilegen)
oui ((la joindre)
sì (p.f. allegare) | |

Vollmacht: In vorliegender Angelegenheit ermächtigt der/die Unterzeichnende DAS Rechtsschutz-Versicherungs-AG zur rechtsverbindlichen Vertretung gegenüber allen Gerichten, Behörden und Gegenparteien, zur Einsichtnahme in alle diesbezüglichen Akten sowie zum Abschluss von Vergleichen. Versicherungen, Ärzte und Anwälte sind sowohl der DAS als auch dem SSV gegenüber von ihrer Schweigepflicht entbunden.

Procuration: Le/la soussigné(e) donne tout pouvoir à DAS Protection Juridique SA pour la représenter valablement dans la présente affaire à l'égard de tous les Tribunaux, autorités et parties adverses, pour prendre connaissance de tous les documents, et pour conclure toute convention. Les assurances, médecins et avocats sont déliés de leur secret professionnel à l'égard de la DAS et de l'ASA.

Procura: Nella presente pratica, il sottoscritto autorizza DAS Protezione Giuridica SA ed ASA a rappresentarlo legalmente nei confronti di tutti i tribunali, autorità e controparti, per l'esame di tutti i relativi atti nonché per la conclusione di transazioni. Le assicurazioni, i medici e gli avvocati sono liberati nei confronti della DAS e dell'ASA dal segreto professionale.

Ort und Datum: Lieu et date Luogo e data :	Unterschrift des Schiedsrichters Signature de l'arbitre Firma dell'arbitro.....
	Visum SSV/ASA: